

Soins infirmiers 23 Gesundheitswesen und Versicherung



- Lernen Sie Pflegeeinrichtungen und Überweisungen kennen
- Unterscheiden Sie zwischen intramuraler und extramuraler Versorgung
- Erklären Sie Outreach- und gemeindenähe Versorgungsdienste
- Pflegeeinrichtungen (Hausarzt, Pflegeheime), Überweisungen, intra- und extramurale Versorgung, aufsuchende Pflege, Gemeindenähe Versorgung, Versicherung

Die Hausärztin / Der Hausarzt	<i>(Le médecin généraliste / La médecin généraliste)</i>	Betreuen (eine Person betreuen)	<i>(S'occuper de / Assurer la prise en charge (prendre en charge une personne))</i>
Die Fachärztin / Der Facharzt	<i>(La spécialiste / Le spécialiste)</i>	Das Pflegeheim	<i>(La maison de retraite / L'établissement de soins)</i>
Die Hausbesuche	<i>(Les visites à domicile)</i>	Die Kurzzeitpflege	<i>(Les soins de courte durée / L'hébergement temporaire)</i>
Die Sprechstunde	<i>(La consultation)</i>	Die Tagespflege	<i>(L'accueil de jour / Les soins de jour)</i>
Die Überweisung	<i>(L'orientation / L'envoi (par le médecin))</i>	Die stationäre Versorgung	<i>(La prise en charge en établissement / Les soins en hospitalisation)</i>
Die Kostenübernahme	<i>(La prise en charge des frais)</i>	Die ambulante Versorgung	<i>(La prise en charge ambulatoire / Les soins ambulatoires)</i>
Die Zuzahlung	<i>(La franchise / La participation financière)</i>	Die Gemeindenähe Versorgung	<i>(La prise en charge proche de la commune / Les soins de proximité)</i>
Die Pflegeversicherung	<i>(L'assurance dépendance / L'assurance soins)</i>	Die Versorgungslücke	<i>(Le manque de couverture / La lacune dans la prise en charge)</i>
Versichern (bei einer Krankenkasse versichert sein)	<i>(Être assuré (être assuré auprès d'une caisse maladie))</i>	Die Rehabilitationsmaßnahme	<i>(La mesure de rééducation / La réhabilitation)</i>
Die Sozialstation	<i>(La station sociale / Le service social (ambulatoire))</i>	Einweisen (ins Krankenhaus einweisen)	<i>(Admettre (admettre à l'hôpital))</i>
Der Pflegedienst	<i>(Le service de soins à domicile)</i>	Überweisen (zu einer Spezialistin überweisen)	<i>(Adresser / Orienter (orienter vers une spécialiste))</i>
Die Häusliche Pflege	<i>(Les soins à domicile)</i>	Diagnostizieren (eine Krankheit diagnostizieren)	<i>(Diagnostiquer (diagnostiquer une maladie))</i>
Pflegen (einen Patienten pflegen)	<i>(Soigner / Donner des soins (soigner un patient))</i>	Das Entlassmanagement	<i>(La gestion des sorties (de l'hôpital))</i>

1. Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- a. die Überweisung 1. Pflege zu Hause: Eine Pflegekraft kommt, der Patient bleibt zuhause.
- b. die ambulante Pflege 2. Pflege im Pflegeheim oder Krankenhaus: Aufenthalt über Nacht nötig.
- c. die stationäre Pflege 3. Ein Arzt schreibt sie, damit man zu einem Facharzt gehen kann.

a-3 b-1 c-2



2. Informations brèves du cabinet de médecin généraliste : orientations, soins et coûts (QR: Audio)



Remplissez les lacunes: Krankenversicherung, Einweisung, Nachsorge, Überweisung, ambulant, stationäre Pflege, Hausarztpraxis, ambulanten Pflegedienst, Hausbesuch

Bitte bringen Sie zum Termin Ihre Gesundheitskarte mit. In unserer (1) _____ klären wir zuerst, ob eine Behandlung (2) _____ möglich ist oder ob eine (3) _____ nötig wird. Bei Verdacht auf eine schwere Erkrankung stellen wir eine (4) _____ zur Fachärztin oder zum Facharzt aus; bei akuten Fällen kann auch eine (5) _____ ins Krankenhaus erfolgen.

Für Patientinnen und Patienten mit eingeschränkter Mobilität bieten wir nach Absprache einen (6) _____ an. Nach einem Krankenhausaufenthalt kann eine (7) _____ organisiert werden, zum Beispiel durch einen (8) _____, eine Tagespflege oder – wenn die Versorgung zu Hause nicht mehr möglich ist – ein Pflegeheim. Welche Leistungen übernommen werden, hängt von der (9) _____ und ggf. der Pflegeversicherung ab. Bitte klären Sie vor Beginn der Versorgung den Kostenträger und bringen Sie vorhandene Unterlagen mit.

Veillez apporter votre carte d'assuré(e) à votre rendez vous. Dans notre cabinet de médecin généraliste, nous vérifions d'abord si un traitement peut se faire en ambulatoire ou si des soins en établissement sont nécessaires. En cas de suspicion d'une maladie grave, nous émettons une orientation vers un/une spécialiste ; en cas d'urgence aiguë, une admission à l'hôpital peut également être décidée.

Pour les patientes et patients à mobilité réduite, nous proposons, sur rendez vous, une visite à domicile. Après un séjour à l'hôpital, un suivi peut être organisé, par exemple par un service de soins à domicile, une structure de jour ou – si la prise en charge à domicile n'est plus possible – un établissement de soins. Les prestations prises en charge dépendent de l'assurance maladie et, le cas échéant, de l'assurance dépendance. Veuillez vérifier l'organisme payeur avant le début de la prise en charge et apporter les documents disponibles.

(1) Hausarztpraxis, (2) ambulant, (3) stationäre Pflege, (4) Überweisung, (5) Einweisung, (6) Hausbesuch, (7) Nachsorge, (8) ambulanten Pflegedienst, (9) Krankenversicherung

1. Welche Schritte nennt der Text, wenn eine ambulante Behandlung nicht ausreicht?

2. Welche Möglichkeiten der Versorgung nach dem Krankenhausaufenthalt werden genannt und wovon hängt die Kostenübernahme ab?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

1. Herr Keller wird aktuell in einer Einrichtung rund um die Uhr versorgt.
2. Die Hausärztin hat die weitere Betreuung organisiert, indem sie ihn zur Nachsorge und zur Physiotherapie überwiesen hat.
3. Für die Hilfe im Alltag ist noch nicht endgültig geklärt, ob die Pflegeversicherung die Kosten übernimmt.



1-X 2-V 3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. Die Hausärztin _____ den Patienten wegen starker Schmerzen an die Fachärztin. *(La médecin généraliste adresse le patient à la spécialiste en raison de fortes douleurs.)*
a. überweisen b. überweist c. überwies d. überweist
2. Bei der Aufnahme im Pflegeheim _____ der Arzt eine Lungenentzündung. *(Lors de l'admission en maison de retraite, le médecin diagnostique une pneumonie.)*
a. diagnostizieren b. diagnostiziert c. diagnostiziert
d. diagnostizierte
3. Nach der Rehabilitationsmaßnahme _____ das Entlassmanagement die häusliche Pflege. *(Après la mesure de réadaptation, le service de gestion des sorties organise les soins à domicile.)*
a. organisiert b. organisieren c. organisierst d. organisierte

1. überweist 2. diagnostiziert 3. organisiert

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)

Überweisung zur Nachsorge organisieren

Patientin Frau Klein: *Guten Tag, hier ist Frau Klein. Ich wurde letzte Woche nach einer Operation aus dem Krankenhaus entlassen und brauche jetzt Nachsorge. Können Sie mir sagen, ob ich dafür eine Überweisung brauche?*
(Bonjour, ici Mme Klein. J'ai été sortie de l'hôpital la semaine dernière après une opération et j'ai maintenant besoin d'un suivi. Pouvez-vous me dire si j'ai besoin d'une orientation pour cela ?)

MFA in der Hausarztpraxis: *Guten Tag, Frau Klein. Worum geht es bei der Nachsorge genau - Wundkontrolle, Physiotherapie oder etwas anderes?*
(Bonjour, Mme Klein. De quoi s'agit-il exactement pour le suivi — contrôle de la plaie, physiothérapie ou autre chose ?)

Patientin Frau Klein: *Es geht zuerst um die Wundkontrolle und wahrscheinlich danach um Physiotherapie. Im Entlassbrief steht, ich soll über die Hausarztpraxis überwiesen werden.*
(Il s'agit d'abord du contrôle de la plaie et probablement ensuite de la physiothérapie. Dans le courrier de sortie, il est indiqué que je dois être orientée via le cabinet du médecin généraliste.)



MFA in der Hausarztpraxis: *Alles klar. Dann stellen wir eine Überweisung aus und vereinbaren einen kurzen Arzttermin zur Untersuchung. Bringen Sie bitte den Entlassbrief mit, damit der Arzt alles sehen kann.
(Très bien. Nous établirons donc une orientation et fixerons un court rendez vous médical pour l'examen. Veuillez apporter le courrier de sortie afin que le médecin puisse tout voir.)*

Patientin Frau Klein: *Danke. Übernimmt das meine Krankenversicherung, oder muss ich etwas mit dem Kostenträger klären?
(Merci. Ma caisse d'assurance maladie prend elle cela en charge, ou dois je clarifier quelque chose avec l'organisme payeur ?)*

MFA in der Hausarztpraxis: *In der Regel übernimmt die Krankenversicherung die Nachsorge. Sollte zusätzlich Pflege nötig sein, könnte die Pflegeversicherung zuständig sein – das klärt der Arzt nach der Untersuchung.
(En général, l'assurance maladie couvre le suivi. Si des soins supplémentaires sont nécessaires, l'assurance dépendance pourrait être compétente — le médecin le précisera après l'examen.)*

Patientin Frau Klein: *Gut. Dann komme ich morgen früh vorbei und hole die Überweisung ab. Passt das zeitlich?
(D'accord. Alors je passerai demain matin pour récupérer l'orientation. Cela vous convient il au niveau des horaires ?)*

MFA in der Hausarztpraxis: *Ja, kommen Sie bitte zwischen acht und zehn Uhr. Ich habe Sie notiert und wir planen dann die nächsten Schritte.
(Oui, venez s'il vous plaît entre huit et dix heures. Je vous ai notée et nous planifierons ensuite les prochaines étapes.)*

1. Warum braucht Frau Klein eine Überweisung, und wofür genau?

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

Zuerst gehe ich zur Hausärztin / zum Hausarzt, weil ... / Wenn nötig, bekomme ich eine Überweisung und ... / Die Kosten werden (teilweise) übernommen, es kann aber eine Zuzahlung geben.



1. Sie sind neu in Deutschland und brauchen schnell medizinische Hilfe – wie vereinbaren Sie einen Termin bei der Hausärztin oder dem Hausarzt, und wann ist eine Überweisung zu einer Fachärztin oder einem Facharzt nötig?

2. Nach einem Krankenhausaufenthalt braucht ein Angehöriger weiterhin Unterstützung – welche Optionen gibt es (zum Beispiel ambulanter Pflegedienst, häusliche Pflege oder Kurzzeitpflege) und wer klärt die Kostenübernahme mit der Pflegeversicherung?

7. Écriture: (QR: IA+)


